

## Comment chanter les Lieder de Schubert

Nous avons reçu après la parution du dernier numéro la réponse ci-dessous de M<sup>me</sup> Elisabeth Schumann :

*Si l'on nous demande, ou si nous nous demandons à nous-mêmes, comment on doit interpréter Schubert, c'est là une question qui n'est pas facile à résoudre. Nous sommes immédiatement tentés d'y répondre par une autre question : Y a-t-il donc à proprement parler un style Schubert ?*

*Nous savons que chaque grand génie créateur a sa propre personnalité, et nous savons aussi que tout véritable artiste est susceptible, dans son interprétation, d'établir une distinction et une individualisation parfaite des différents compositeurs. Mieux encore, il sera très souvent à même d'expliquer théoriquement en quoi consiste le style d'un Schumann, d'un Brahms, d'un Beethoven, etc. Le véritable artiste possède non seulement le don de pénétrer instinctivement dans le monde des sensations des différents créateurs, mais encore il reconnaît, au moyen des signes innombrables — dynamiques ou autres — qui se répètent continuellement, leurs volontés et sensations individuelles. C'est ainsi, qu'il s'accommode au caractère romantique et tendre d'un Robert Schumann, à la lourde mélancolie et à la puissante personnalité d'un Johannes Brahms, — qu'il s'adapte aux états d'âme d'un Beethoven, torturé entre les élans de sa piété et les luttes acharnées contre les sombres puissances du destin.*

*Y a-t-il en réalité un style Schubert ? Les érudits en matière de musique, répondront qu'il est impossible de classer Schubert dans une catégorie exclusive, que ce soit celle des Romantiques, des Lyriques ou des Dramatiques, parce qu'il est tout cela à la fois.*

*Pour ma part, lorsque je chante les Lieder de Schubert, j'ai toujours l'impression que l'élément musical domine absolument dans ses œuvres. Car même lorsque sa musique s'adapte toujours au texte de la plus géniale manière, j'ai cependant toujours la pensée que cette accommodation géniale coule de sa plume sans aucune réflexion. On pourrait croire parfois que la composition de la musique est antérieure à celle du texte. Une preuve à l'appui de mes impressions réside dans le fait que l'on trouve très peu d'indications dans ses manuscrits, et qu'à côté de nombreuses œuvres importantes, il laisse environ 800 Lieder. Et il ne faut pas oublier qu'il mourut à l'âge de 32 ans !*

*C'est la force originelle de l'inspiration musicale unie au don d'exprimer les sentiments humains dans la nature et dans la vie, ainsi qu'une simplicité divine, qui font de Schubert le plus grand compositeur de Lieder de tous les temps.*

*Alors, s'il me faut donner un conseil à tous les chanteurs de Lieder, particulièrement à la jeunesse, qui veulent interpréter Schubert, je leur dirai :*

*« Chantez Schubert modestement et simplement avec un sentiment musical très pur et sans aucune affectation, alors vous le chanterez bien et vous en exprimerez toute l'immortelle grandeur. »*

Elisabeth SCHUMANN.

## ABONNEZ-VOUS

AUX

# “Nouvelles Musicales”

# LA MUSIQUE POUR TOUS

Sous le Haut Patronage de M. Albert LEBRUN, Président de la République

SOUS LE PATRONAGE DU MINISTRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
PRÉSIDENT D'HONNEUR : M. Edouard Herriot.

COMITÉ DE PATRONAGE

Président : M. Henry Rabaud, Directeur du Conservatoire National de Musique,  
Membre de l'Institut.

Membres :

MM. Renard, Préfet de la Seine ;  
Chiappe, Préfet de Police ;  
de Fontenay, Président du Conseil municipal de Paris ;  
Béquet, Président du Conseil général de la Seine ;  
Charléty, Recteur de l'Académie de Paris ;  
André Honorat, Président de la Cité Universitaire de Paris ;  
Widor, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Beaux-Arts ;  
Alfred Bruneau, de l'Institut ;  
Gustave Charpentier, Membre de l'Institut ;  
Georges Huë, Membre de l'Institut ;  
Gabriel Pierné, Membre de l'Institut ;  
Pierre Darras, Directeur des Beaux-Arts de la Ville de Paris ;  
Albert Carré, Directeur honoraire de l'Opéra-Comique ;  
Henri Büsser, Président de l'Association des Anciens Elèves du Conservatoire.  
Henri Karcher, Maire du 20<sup>e</sup> Arrondissement ;  
Léo Lelièvre, Président de la Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de  
Musique ;

COMITÉ ARTISTIQUE

Mmes Yvonne Astruc, Lucienne Bréval, Claire Croiza, Gabrielle Gills, Louise Grandjean, Hilda Roosevelt.

MM. Bazelaire, Adolphe Boschot, Boucherit, Gustave Bret, Brun, Robert Brussel, Henri Casadesus, Jean Chantavoine, David, André Dorival, Albert Doyen, Marcel Dupré, Henry Février, André Gailhard, Philippe Gaubert, Gresse, Reynaldo Hahn, Gérard Hekking, Lazare-Lévy, Robert Lortat, Henry Malherbe, Maurice Maréchal, Moysse, Paulet, Guy de Pourtalès, Maurice Ravel, Riera, Albert Roussel, Florent-Schmitt, Louis Schneider, Firmin Touche, André Touret, Vieulle, Vieux, Albert Wolff.

# LA MUSIQUE POUR TOUS

ASSOCIATION AYANT POUR BUT LE DÉVELOPPEMENT EN FRANCE DE L'ÉDUCATION MUSICALE  
ET DU GOUT DE LA MUSIQUE PAR L'ORGANISATION DE CONCERTS POPULAIRES

Siège Social : 40. Rue du Colisée

Téléphone : Balzac 17-47

## NOTRE PROGRAMME

- NOUS VOULONS** sauvegarder et, si possible, rendre plus prépondérante la place que la Musique — l'Art le plus humain et le plus expressif — occupe en France parmi les Beaux-Arts.
- NOUS VOULONS** donner à chacun, à quelque classe qu'il appartienne, la possibilité de goûter une heure de détente musicale après le labeur quotidien en lui permettant d'apprécier les nombreux chefs-d'œuvre de la Musique Ancienne, de la Musique Classique, de la Musique Moderne.
- NOUS VOULONS** développer l'éducation musicale et le goût de la Musique auprès du grand public et plus particulièrement parmi la jeunesse, par des auditions alternées d'œuvres françaises et étrangères.
- NOUS VOULONS** que la Musique pure devenue inaccessible chez nous en raison du prix des places des grandes manifestations musicales, connaisse un nouvel essor.
- NOUS VOULONS** que les artistes musiciens puissent se consacrer à leur Art en toute quiétude et que les occasions leur soient largement facilitées de faire valoir leur talent.
- IL NE FAUT PAS** pour l'honneur de l'art musical français, que la situation déjà si angoissante de tant d'artistes musiciens, victimes des progrès du machinisme, risque de s'aggraver.

**LA MUSIQUE POUR TOUS** veut être le trait-d'union entre **CEUX QUI AIMENT** interpréter la Musique et **CEUX QUI AIMENT** l'entendre.

Puisque dans une société démocratique bien organisée les livres se trouvent à la portée de tous (librairies, bibliothèques, abonnements de lecture), pourquoi la Musique ne serait-elle pas mise également à la disposition de chacun, grâce à une organisation méthodique et régulière de Concerts Populaires ?

La Peinture, la Sculpture, la Gravure, arts muets par excellence, possèdent leurs musées, leurs expositions où le public sans distinction a le loisir d'admirer les plus grands chefs-d'œuvre et de parfaire ses goûts artistiques.

La Musique, Art vivant par excellence, Art d'interprétation personnelle, ne peut, au même titre, avoir ses Musées.

MAIS LA MUSIQUE DOIT AVOIR SES TEMPLES.

**HONORONS** la Musique, créatrice d'idéal.  
**SERVONS** la Musique, source de beauté et de bonté.  
**SAUVONS** la Musique, refuge de ceux qui souffrent, de ceux qui espèrent.

## LA MUSIQUE POUR TOUS

**se charge** de grouper les Artistes musiciens,  
de composer des programmes appropriés,  
d'organiser des Concerts Populaires et d'en assurer l'exécution parfaite

## LA MUSIQUE POUR TOUS

veut être à même de répondre à toute demande en vue de Concerts Populaires.

Pour nous faciliter notre tâche, vous pouvez :

**soit** nous envoyer votre adhésion, **soit** solliciter notre collaboration, **soit** mettre des salles à notre disposition

EN ADHÉRANT A LA MUSIQUE POUR TOUS

vous collaborerez à une œuvre indispensable de solidarité artistique et de progrès social.

**AIDEZ-NOUS** à exalter en France le Culte de la Musique et à augmenter chaque jour le nombre de ses adorateurs

TOUTE SOUSCRIPTION, si modeste soit-elle, permettra de faire vivre

**LA MUSIQUE POUR TOUS**

Puisse cet appel être entendu :

**TOUS POUR LA MUSIQUE**